

# Klage.

(Orig. Ddur.)

Aus dem Böhmischen.

(Wenzig.)

Johannes Brahms, Op. 69. No 1.

(Tiefere Ausgabe.)

Unruhig.

Singstimme.

1.

Klavier.

*poco f*

Poco Allegro e grazioso.

1. Ach mir fehlt, nicht ist da,

was mich einst süß be-glückt; ach mir fehlt, nicht ist da, — was — mich er-freut!

Was mich einst süß be-glückt, ist wie die Well, — die Well ent - rückt.

*p dolce*

Ach mir fehlt, nicht ist da, was mich er - freut, was mich er -

*poco f*

freut!

*poco f*

2. Sagt, wie man a - ckern kann oh - ne Pflug, oh - ne Roß!  
3. Zwin - gen mir fort nur auf, was mit Qual mich er - füllt,

*p*

Sagt, wie man a - ckern kann, wenn das Rad bricht?  
zwin - gen mir fort nur auf, was mei - ne Pein:

*rf*

Ach, wie solch A - ckern ist, so ist die Lie - - be, die  
ge - - ben den Wit - wer mir, der kein ganz Her - - ze, kein

*p*

Lie - - be auch, so — ist die Lie - be auch,  
ganz Her - ze hat; halb — ist's der er - sten Frau, —

*poco f*

küßt man sich nicht, — küßt — man sich nicht!  
halb nur wär's mein, — halb — nur wär's mein!

*poco f*

*f*

## Klage.

(Originaltonart)

*Slowakisch.*

(Wenzig.)

Op. 69. N<sup>o</sup> 2.

Einfach.

Con moto.

2.

Piano introduction in 2/4 time, marked "Einfach." and "Con moto." The music features a series of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings of *sf* (sforzando) and crescendos.

Vocal entry and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "1. O Fel-sen, lie-ber Fel-sen, was". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *p* (piano).

Vocal entry and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "stürz-test du nicht ein, als ich mich tren-nen muß-te von". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings of *sosten.* (sostenuto) and *poco cresc.* (poco crescendo).

Vocal entry and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "dem Ge-lieb-ten mein? Laß-däm-mern, Gott, laß-däm-mern, daß-". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings of *sf* (sforzando).

bald der A - bend wink, und daß auch bald mein Le - - ben, und

daß auch bald mein Le - - ben in Däm - me - rung ver -

sink, in Däm - me - rung ver - sink!

2. O Nach-ti - gall, du trau - te, o sing im grü - nen Hain, er -  
 8. Ich frei'wohl ei - nen an - dern und lieb ich ihn auch nicht; ich

leich-te-re das Herz mir und mei-nes Her-zens Pein! Mein Herz, das liegt er-tu-e, was mein Va-ter und mei-ne Mut-ter spricht: ich tu-e nach des-

*poco cresc.* *sf*

star-ret zu Stein in mei-ner Brust, es fin-det hier auf Er-den, es Va-ters und nach der Mut-ter Wort, doch hei-ße Trä-nen wei-net, doch

*sf* *p*

fin-det hier auf Er-den an nichts, an nichts mehr Lust, hei-ße Trä-nen wei-net mein Herz in ei-nem fort,

*p*

an nichts, an nichts mehr Lust.  
mein Herz in ei-nem fort.

*p* *sf* *sf* *p* *p*

## Abschied.

(Originaltonart.)

*Böhmisch.*

(Wenzig.)

Op. 69. No 3.

Bewegt.

3.

Con moto.

*p* *f*

The piano introduction is in 2/4 time, B-flat major, and consists of 3 measures. The right hand features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure, which then transitions to *f* (forte) in the second measure. The left hand provides a simple harmonic accompaniment.

1. Ach, mich hält der Gram ge - fan - gen, mei - nem Her - zen ist so

*p*

The first line of the vocal melody is in B-flat major, 2/4 time. The lyrics are: "1. Ach, mich hält der Gram ge - fan - gen, mei - nem Her - zen ist so". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, marked with a dynamic of *p* (piano).

weh; denn ich soll von hin - nen zie - hen ü - ber

The second line of the vocal melody continues the previous line. The lyrics are: "weh; denn ich soll von hin - nen zie - hen ü - ber". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

je - nes Ber - ges Höh, ü - ber je - nes Ber - ges Höh!

The third line of the vocal melody concludes the piece. The lyrics are: "je - nes Ber - ges Höh, ü - ber je - nes Ber - ges Höh!". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

2. Was einst  
3. Dun- kel

mein war, ist ver - lo - ren, al - le, al - le Hoff - nung flieht; ja, ich fürch - te, daß, o  
wird mein Weg sich deh - nen, wenn ich schei - den muß von hier: steh ich dann auf je - nem

Mäd - chen, dich mein Aug nicht wie - der sieht, dich mein Aug nicht wie - der sieht.  
Ber - ge, seufz ich ein - mal noch nach dir, seufz ich ein - mal noch nach dir.



# Des Liebsten Schwur.

(Jos. Wenzig.)

(Aus dem Böhmischen.)

(Originaltonart.)

Sehr belebt und heimlich.

Op. 69. No 4.

17.

*p leggiero*

1. Ei, scholl-te\_ mein Va - ter nicht wach und im Schlaf, so--

*dolce, sotto voce*

sagt' ich ihm, wen ich im\_ Gär - te - lein traf.

Und schmol - le nur, Va - ter, und - schmol - le nur

*mezza voce*

fort, ich traf den Ge - lieb - ten im Gär - te - lein

*pp*

*un poco rit.*

dort, traf - den Ge - lieb - ten im Gär - te - lein dort.

*un poco rit.*

*dolce*

*p leggiero*

2. Ei,  
3. Ei,

*dolce,*

zank - te\_ mein Va - ter nicht wie - der sich ab, so\_  
klän - ge\_ dem Va - ter nicht stau - nend das Ohr, so\_

*sotto voce*

sagt' ich ihm, was der Ge - - lieb - te mir gab.  
sagt' ich ihm, was der Ge - - lieb - te mir schwor.

Und zan - ke nur, Va - ter, mein Vä - ter - chen du, er  
Und stau - ne nur, Va - ter, und stau - ne noch mehr, du

*mezza voce*

*pp*

*un poco rit. -*

gab mir ein Küss - chen und ei - nes da - zu, gab  
gibst mich doch ein - mal mit Freu - den noch her, gibst

*un poco rit. -*  
*dolce*

mir ein Küss - chen und ei - nes da - zu.  
mich doch ein - mal mit Freu - den noch her.

*animato*

4. Mir schwor der Ge - lieb - te so fest und ge - wiss, be -

*animato*  
*mf*

vor er aus mei - ner Um - ar - mung sich riss:

Ich - hät - te am läng - sten zu -

Hau - se ge - säumt, bis lu - stig im Fel - de die

*un poco rit.*  
Wei - zen - saat keimt, lu - - stig im Fel - de die Wei - zen - saat  
*un poco rit.*

keimt.  
*a tempo*  
*mf*

## Tambourliedchen.

(Orig. A dur.)

(Candidus.)

Op. 69. No 5.

Sehr lebhaft.

18.

Den Wir - bel schlag' ich

gar so stark, dass euch er - zit - tert Bein und Mark, ja,

Bein und Mark! Drum denk' ich ans schön Schät - ze - lein, ans

schön, schön Schät - ze - lein. Blau - grau, blau,

blau - grau, blau — ist sei - ner Au - gen Schein, blau - grau, blau,

*dolce*

blau - grau, blau — ist sei - ner Au - gen

*cresc.*

Schein.

Und denk' ich an den Schein so hell, von

*sf*

sel - ber dämpft das Trom - melfell, das Trom - melfell den

*p*

wil - den Ton, klingt hell und rein, klingt hell, klingt

*dolce*

hell und rein. Blau - grau, blau, blau - grau, blau -

*p*

- sind Lieb - chens Äu - ge - lein, blau - grau, blau, blau - grau, blau -

*dolce*

sind Lieb - chens Äu - ge - lein.

*cresc.*

*p*



# Vom Strande.

(Orig. A moll.)

Nach dem Spanischen.

(Eichendorff.)

Op. 69. No 6.

Bewegt.

4.

Ich ru - - fe vom U - - fer ver -

lo - - re - - nes Glück, die

Ru - - der nur schal - - len zum Stran - -

de zu - - rü - - c k. Vom

*f*

*pp*

*dimin.*

Stran - de, lieb Mut-ter, wo der Wel - lenschlaggeht, da fah-ren die Schif-fe, mein

*p*

Lieb - ster drauf steht. Je - mehr ich sie ru - fe, je - schnell - ler der Lauf, wenn ein

Hauch sie ent-füh-ret, wer hiel - te sie auf? wer hiel - te, wer

hiel - te sie auf? Der Hauch mei-ner Kla-gen die Se - gel nur schwellt, je

*p*

mehr mein Ver-lan-gen zu - rü - cke sie hält, zu -

rü - cke sie hält! Ver - hielt ich die Kla - gen: es

löst sie der Schmerz, und Kla - gen und Schwei - gen zer - sprengt mir das Herz, — und

Kla - gen und Schwei - gen zer - sprengt mir das Herz.

Ich ru - - - fe vom U - - - fer ver -

lo - - - re - - - nes Glück, ——— die Ru - - - der nur

schal - - - len zum Stran - - - de zu - - - rück. ———

So flüch - ti - ge Schlös - ser, wer könn't ihn'n ver - traun, und

Lie-be, die blie-be, mit Freu dendrauf bau'n? Wie Vö-gel im Flu-ge, wo

ru - hen sie aus? So ei - li - ge Wand-rer, sie fin - denkein Haus, sie

fin - den, sie fin - denkein Haus. Zer - trüm - mernder Wo - gen

grü-nen Kri-stall, und was sie be-rüh-ren, ver - wan - delt sich all,

ver - wan - delt sich all. Es

wan - deln die Wel - ler und wan - delt der Wind, — mei - ne Schmer - zen im Her - zen be -

stän - dig nur sind, — mei - ne Schmer - zen im Her - zen be - stän - dig nur sind.

Ich ru - - - fe vom U - - - fer ver -

lo - - - re - - - nes Glück, \_\_\_\_\_ die

Ru - - der nur schal - - len zum Stran - -

de zu - rück. \_\_\_\_\_

## Über die See.

(Orig. E moll.)

(Lemcke.)

Op. 69. N<sup>o</sup> 7.

Andante.

1. Ü - ber die See, fern ü - ber die See ist mein

Schatz ge - zo - - gen, ist ihm mein Herz voll

Ach - und Weh, bang ihm nach ge - flo - -

gen.

*p*

*dolce*

*dim.*



2. Brau - set das Meer, wild brau - set das Meer, Stür - me  
3. Bin ich al - lein, ach, im - mer al - lein, mei - ne

*p* *dolce*

dun - kel ja - - gen, sin - ket die Sonn, die  
Kräf - te schwin - den! Muß ich zu - rück in

Welt wird leer, muß mein Herz ver - za - -  
mat - ter Pein, kann dich nim - mer fin - -

gen.  
den.

*dim.*

## Salome.

(Orig. C dur.)

(Keller.)

Op.69. No 8.

Sehr lebhaft.

6.

Singt mein Schatz wie ein Fink, sing ich Nach-ti-gal-len-

sang; ist mein Lieb-ster ein Luchs, o so

bin ich ei-ne Schlang, so bin ich ei-ne Schlang!

O ihr Jung-fraun im Land, von dem Berg und

ü-ber See, ü-ber-läßt mir den

Schön - sten, sonst tut ihr, sonst tut ihr mir weh, ü - ber -

*cresc.*

laßt mir den Schön - sten, sonst tut ihr mir weh!

*f*

Er soll sich un - ter - wer - fen zum

*v.*

Ruhm uns und Preis! Und er soll sich nicht

rüh - ren, nicht laut und nicht leis, nicht laut und nicht leis.

O ihr teu - ren Ge - spie - len, ü - ber - laßt mir den

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature is two sharps (D major). The vocal line begins with a half note 'O' followed by eighth notes for 'ihr teu - ren Ge - spie - len, ü - ber - laßt mir den'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

teu - ren Mann! Er soll sehn, wie die

The second system continues the vocal line with 'teu - ren Mann! Er soll sehn, wie die'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. A piano (*p*) dynamic is indicated.

Lie - be ein feu - rig Schwert wer - den kann,

The third system features the vocal line 'Lie - be ein feu - rig Schwert wer - den kann,'. The piano accompaniment has a triplet of eighth notes in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the right hand.

wie die Lie - be ein feu - rig Schwert wer - den

The fourth system continues with 'wie die Lie - be ein feu - rig Schwert wer - den'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. A forte (*f*) dynamic is indicated.

kann!

The fifth system concludes with the vocal line 'kann!'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. A forte (*f*) dynamic is indicated.

## Mädchenfluch.

(Orig. A moll.)

Nach dem Serbischen.

(Kapper.)

Op. 69. No 9.

Belebt.

7.

1. Ruft die Mut - ter, ruft der Toch - ter

ü - ber drei Ge - bir - - ge: „Ist, o Ma - ra, lie - be Toch - ter,

ist ge - bleicht das Lin - nen? ist ge - bleicht das Lin - nen?“

Ihr zu - rück die jun - ge Toch - ter ü - ber neun Gebir - ge:

„Nicht ins Was - ser, lie - be Mut - ter, taucht ich noch das Lin - - nen,

*più dolce sempre*

taucht ich noch das Lin - - nen, denn, o sieh, es hat das Was - ser

*p dolce*

Ja - wo mir ge - trü - bet. — Wie dann erst, — o lie - be

*pp*

Mut - ter, hätt ich es ge - bleicht schon!

*dim.*

Fluch' ihm, Mut - ter, lie - be Mut - ter! Ich auch will ihm flu - - chen!

*stringendo un poco*

Fluch' ihm Mut - ter, lie - be Mut - ter! Ich auch will ihm flu - - -

*stringendo un poco*

*cresc.*

Schnell und sehr lebhaft.

chen! Gä - be

Gott im hel - len - Him - mel, daß er sich er

hän - ge - an ein bö - ses Bäum - chen

hän - ge, an den wei - ßen Hals

*cresc.*

5

mir, an den wei - ßen, wei - - - ßen

Hals — mir!

*f ben marcato*



2. Gä - - be Gott im hel - len - Him - mel,  
3. Gä - - be Gott, der Herr im - Him - mel,

*mf*

daß er lieg ge - fan - - gen, lieg ge -  
daß er Ket - ten tra - - ge, Ket - ten

*sf*

fan - gen tief im - Ker - ker, an der wei - ßen  
tra - ge fest - ge - schlun - gen, mei - ne wei - ßen

*sf*

Brust mir, an der wei - ßen, wei - - -  
Ar - - me, mei - ne wei - ßen, wei - - -

*sf*

5

- - ßen Brust - mir!  
- - ßen Ar - me!

Wenig langsamer.

1. 2. Gä - be Gott im hel - len Him - mel,

daß ihn nähm das Was - ser, daß ihn nähm das wil - de Was - ser,

mir ins Haus ihn brin - ge, mir ins Haus ihn brin - ge!

*cresc.*

Schnell.

Daß ihn nähm das wil - de - Was - ser,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a 2/4 time signature and a key signature of one flat. The lyrics are "Daß ihn nähm das wil - de - Was - ser,". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The right hand features a continuous eighth-note pattern, while the left hand plays a simple harmonic accompaniment. The dynamic marking *sf* (sforzando) is present in the piano part.

mir ins Haus ihn brin - - - ge,

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "mir ins Haus ihn brin - - - ge,". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the first system. The dynamic marking *sf* is also present.

mir ins Haus, ins Haus ihn brin -

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "mir ins Haus, ins Haus ihn brin -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns. The dynamic marking *sf* is also present.

ge!

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics "ge!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns. The dynamic marking *f* (forte) is present in the piano part.